



RODO

FUNDACJA FIDUCIA

KLAUZULA INFORMACYJNA - pliki cookies -	INFORMATION CLAUSE - Cookies -
Na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: „RODO”), oraz ponieważ: — wyraziłaś/-eś zgodę na stosowanie plików cookies w trakcie Pani/Pana wizyty na naszej stronie WWW, chcielibyśmy przekazać Pani/Panu kilka ważnych informacji. 1. KTO JEST ADMINISTRATOREM PANI/PANA DANYCH? KTO JEST INSPEKTOREM OCHRONY DANYCH? Administratorem Pani/Pana danych jest Fundacja „Fiducia” z siedzibą w Bielsku-Białej, ul. Dworkowa 2, NIP: 6793193289, REGON: 385030729, KRS: 0000817648. Administrator wyznaczył adres kontaktowy w sprawach związanych z ochroną danych osobowych dla osób, których dane dotyczą: ul. Dworkowa 2, 43-300 Bielsko-Biała. Celem bieżącego monitorowania prawidłowego przestrzegania zasad ochrony danych osobowych powołaliśmy Inspektora Ochrony Danych. Może się Pani/Pan z nim skontaktować: — elektronicznie pod adresem e-mail: iod@cavatinahall.pl lub — telefonicznie pod nr telefonu: +48 535 177 599. 2. JAKA JEST PODSTAWA PRAWNA PRZETWARZANIA PANI/PANA DANYCH? DLACZEGO PRZETWARZAMY PANI/PANA DANE? Nasza strona internetowa wykorzystuje pliki cookies oraz podobne technologie w celu	Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter: “GDPR”), and because: — you have given your consent to the use of cookies during your visit to our website, we would like to provide you with some important information. 1. WHO IS THE CONTROLLER OF YOUR DATA? WHO IS THE DATA PROTECTION OFFICER? The controller of your personal data is the Fiducia Foundation, with its registered office in Bielsko-Biała, ul. Dworkowa 2, NIP (Tax ID): 6793193289, REGON: 385030729, KRS: 0000817648. The controller has designated the following contact address for matters related to the protection of personal data: ul. Dworkowa 2, 43-300 Bielsko-Biała. To ensure ongoing monitoring of compliance with personal data protection rules, we have appointed a Data Protection Officer (DPO). You may contact him/her: — electronically via e-mail: iod@cavatinahall.pl, or — by telephone: +48 535 177 599. b) WHAT IS THE LEGAL BASIS FOR PROCESSING YOUR DATA? WHY DO WE PROCESS YOUR DATA? Our website uses cookies and similar technologies to ensure the proper functioning of the service, as well as for statistical and

zapewnienia prawidłowego działania serwisu, a także dla celów statystycznych i marketingowych – zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 2023 r. – *Prawo komunikacji elektronicznej* (Dz.U. 2023 poz. 1688) oraz z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (*RODO*).

Czym są pliki cookies?

Cookies to niewielkie pliki tekstowe zapisywane w pamięci urządzenia końcowego użytkownika (np. komputera, smartfona, tabletu), które umożliwiają m.in. zapamiętywanie preferencji, analizę korzystania ze strony oraz dostosowywanie treści marketingowych. W chwili połączenia z serwisem mogą być przetwarzane dane takie jak adres IP, typ urządzenia, przeglądarka oraz dane eksploatacyjne dotyczące aktywności użytkownika.

Rodzaje wykorzystywanych plików cookies:

I. Niezbędne (funkcjonalne – zawsze aktywne)

- Umożliwiają korzystanie z podstawowych funkcji strony (nawigacja, logowanie, bezpieczeństwo).
- Bez nich serwis nie działałby prawidłowo.
- Podstawa prawna: prawnie uzasadniony interes administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

II. Analityczne (statystyczne)

- Służą do zbierania informacji o tym, w jaki sposób użytkownicy korzystają z witryny (np. liczba odwiedzin, źródła ruchu, czas spędzony na stronie).
- Wykorzystywane są m.in. narzędzia takie jak Google Analytics.
- Podstawa prawna: zgoda użytkownika (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).

III. Personalizacyjne / Marketingowe

- Pozwalają zapamiętać preferencje użytkownika (np. zamknięcie okna wyskakującego, wybór języka).

marketing purposes – in accordance with the Act of 7 July 2023 – *Electronic Communications Law* (Journal of Laws 2023, item 1688) and Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council (GDPR).

What are cookies?

Cookies are small text files stored in the memory of the user's end device (e.g., computer, smartphone, tablet), which make it possible, among other things, to remember preferences, analyze website usage, and adjust marketing content. When connecting to the service, data such as IP address, device type, browser, and usage data relating to the user's activity may be processed.

Types of cookies used:

I. Necessary (functional – always active)

- Enable the use of basic functions of the website (navigation, login, security).
- Without them, the website would not function properly.
- Legal basis: the legitimate interest of the controller (Article 6(1)(f) GDPR).

II. Analytical (statistical)

- Used to collect information on how users interact with the website (e.g., number of visits, traffic sources, time spent on the site).
- Tools such as Google Analytics may be used.
- Legal basis: user consent (Article 6(1)(a) GDPR).

III. Personalisation / Marketing

- Allow the website to remember user preferences (e.g., closing pop-ups, language selection).

— Mogą być także używane w celach marketingowych, w tym do wyświetlania dopasowanych reklam i mierzenia skuteczności kampanii, np. poprzez narzędzia takie jak Facebook Pixel. — Podstawa prawna: zgoda użytkownika (art. 6 ust. 1 lit. a RODO).	— May also be used for marketing purposes, including displaying tailored advertisements and measuring campaign effectiveness, e.g., through tools such as Facebook Pixel. — Legal basis: user consent (Article 6(1)(a) GDPR).
Zarządzanie zgodami Użytkownik ma możliwość udzielenia lub odmowy zgody na stosowanie plików cookies analitycznych i marketingowych poprzez panel zarządzania zgodą („Ustawienia plików cookie”), dostępny na stronie. Udzieloną zgodę można w każdej chwili wycofać, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed jej cofnięciem.	Managing consent Users can grant or refuse consent to the use of analytical and marketing cookies through the consent management panel (“Cookie settings”) available on the website. Consent may be withdrawn at any time, without affecting the lawfulness of processing carried out before its withdrawal.
3. KTO MOŻE BYĆ ODBIORCĄ PANI/PANA DANYCH? Odbiorcami Pani/Pana danych – mogą być podmioty zajmujące się hostingiem naszej strony WWW oraz ewentualnie podmioty zajmujące się usługami technicznymi dla witryny WWW.	3. WHO MAY BE THE RECIPIENTS OF YOUR DATA? Recipients of your data may include entities providing hosting services for our website and, where applicable, entities providing technical support services for the website.
4. CZY BĘDZIEMY PRZEKAZYWAĆ PANI/PANA DANE POZA OBSZAR EOG? Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych przez Administratora może wiązać się z ich przekazywaniem do państw trzecich, tj. krajów spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG), w których poziom ochrony danych może być niższy niż w Unii Europejskiej – przykładowo do Stanów Zjednoczonych. W każdym przypadku takiego transferu Administrator zapewnia: a) zgodność przekazania danych z przepisami RODO, b) zastosowanie odpowiednich zabezpieczeń chroniących prywatność oraz prawa i wolności osób, których dane dotyczą. Administrator gwarantuje odpowiedni poziom ochrony danych osobowych przekazywanych do państw trzecich w szczególności poprzez	4. WILL WE TRANSFER YOUR DATA OUTSIDE THE EEA? Processing of your personal data by the Controller may involve transfer to third countries, i.e., countries outside the European Economic Area (EEA), where the level of data protection may be lower than in the European Union – for example, the United States. In any case of such transfer, the Controller ensures: a) compliance of the transfer with the provisions of the GDPR, b) application of appropriate safeguards protecting the privacy and rights of the data subjects. The Controller guarantees an adequate level of protection of personal data transferred to third

stosowanie zatwierdzonych przez Komisję Europejską **standardowych klauzul umownych (SCC)** lub innych przewidzianych w RODO mechanizmów transferu.

W przypadku korzystania z narzędzi takich jak **Google Analytics** czy **Meta (Facebook) Pixel**, dane mogą być przekazywane do państw trzecich, w tym do Stanów Zjednoczonych. Transfer odbywa się na podstawie decyzji Komisji Europejskiej stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony (EU-US Data Privacy Framework) lub na podstawie standardowych klauzul umownych (SCC).

5. JAK DŁUGO BĘDZIEMY PRZETWARZAĆ PANI/PANA DANE?

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów, dla których zostały zebrane, w szczególności:

- w przypadku danych przetwarzanych na podstawie zgody – do momentu jej wycofania;
- w przypadku danych przetwarzanych na podstawie uzasadnionego interesu administratora (np. cele marketingowe) – do momentu wniesienia przez Panią/Pana sprzeciwu wobec przetwarzania danych;
- w przypadku plików cookies – przez okres wskazany w ustawieniach plików cookies, zależny od ich rodzaju (sesyjne lub trwałe), przy czym dane te mogą być przechowywane do czasu ich usunięcia przez użytkownika w ustawieniach przeglądarki.

Po upływie wskazanych okresów lub w razie skutecznego skorzystania z przysługujących Pani/Panu praw (np. cofnięcia zgody), dane zostaną nieodwracalnie usunięte lub zanonimizowane.

6. JAKIE PRAWA ZWIĄZANE Z PRZETWARZANIEM DANYCH OSOBOWYCH PRZYSŁUGUJĄ PANI/PANU?

countries, in particular through the use of Standard Contractual Clauses (SCCs) approved by the European Commission or other transfer mechanisms provided for in the GDPR.

When using tools such as Google Analytics or Meta (Facebook) Pixel, data may be transferred to third countries, including the United States. Transfers take place on the basis of the European Commission's adequacy decision (EU-US Data Privacy Framework) or on the basis of Standard Contractual Clauses (SCCs).

5. HOW LONG WILL WE PROCESS YOUR DATA?

Your personal data will be processed for as long as necessary to achieve the purposes for which they were collected, in particular:

- in the case of data processed on the basis of consent – until such consent is withdrawn;
- in the case of data processed on the basis of the controller's legitimate interest (e.g., marketing purposes) – until you object to the processing of your data;
- in the case of cookies – for the period specified in the cookie settings, depending on their type (session or persistent), but in any event until the user deletes them in their browser settings.

After the expiry of these periods, or in the event of exercising the rights granted to you (e.g., withdrawal of consent), the data will be irreversibly deleted or anonymised.

6. WHAT RIGHTS DO YOU HAVE IN CONNECTION WITH THE PROCESSING OF YOUR DATA?



RODO

FUNDACJA FIDUCIA

Ma Pani/Pan prawo do: — uzyskania od nas potwierdzenia, czy przetwarzane są Pani/Pana dane osobowe oraz do uzyskania dostępu do tych danych, — sprostowania błędnych danych osobowych i uzupełnienia niekompletnych danych osobowych, — usunięcia swoich danych osobowych w przypadkach określonych przepisami RODO, — ograniczenia przetwarzania w przypadkach określonych przepisami RODO, — przenoszenia danych w przypadkach określonych przepisami RODO, — wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych w celach wynikających z naszych prawnie uzasadnionych interesów, — złożenia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, np. w Polsce do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).	You have the right to: — obtain confirmation from us as to whether your personal data is being processed and access to such data, — rectify inaccurate personal data and complete incomplete personal data, — request the erasure of your personal data in cases provided for by the GDPR, — request restriction of processing in cases provided for by the GDPR, — request data portability in cases provided for by the GDPR, — object to the processing of personal data for purposes arising from our legitimate interests, — lodge a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection, e.g., in Poland with the President of the Personal Data Protection Office (ul. Stawki 2, 00-193 Warsaw).
[Profilowanie] Nie podejmujemy zautomatyzowanych decyzji ani nie stosujemy profilowania w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych w rozumieniu art. 22 RODO. Informacje wykorzystywane w celach statystycznych lub marketingowych nie prowadzą do podejmowania decyzji wywołujących skutki prawne.	[Profiling] We do not make automated decisions nor use profiling in relation to your personal data within the meaning of Article 22 GDPR. Information used for statistical or marketing purposes does not result in decisions producing legal effects.
[Cofnięcie zgody] Może Pani/Pan cofnąć wyrażoną zgodę w dowolnym momencie, co jednak nie wpłynie na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie wyrażonej zgody przed jej cofnięciem.	[Withdrawal of consent] You may withdraw your consent at any time, without affecting the lawfulness of processing carried out on the basis of your consent before its withdrawal.
[Dobrowolność] Podanie danych osobowych za pomocą plików cookies jest całkowicie dobrowolne. Brak ich udostępnienia może jednak uniemożliwić nam pozyskiwanie danych statystycznych i analitycznych, a także wyświetlanie treści dopasowanych do preferencji użytkownika. Brak zgody na stosowanie plików cookies	[Voluntariness] Providing personal data via cookies is entirely voluntary. However, failure to provide it may prevent us from collecting statistical and analytical data, as well as from displaying content tailored to user preferences. Refusal to consent to the use of cookies (e.g., through appropriate blocking software) does not have any negative consequences – except for



RODO

FUNDACJA FIDUCIA

(np. poprzez zastosowanie odpowiedniego oprogramowania blokującego) nie powoduje żadnych negatywnych konsekwencji – z wyjątkiem ograniczenia funkcjonalności personalizacyjnych serwisu.	limitations in the personalisation functionalities of the service.
---	--